

# Ξένη λογοτεχνία



**PHILIP ROTH**  
**Η ταπεινώση**  
 Μετάφραση Κατερίνα Σχινά,  
 Εκδόσεις Πόλις, 2010,  
 σελ. 170, τιμή 14 ευρώ

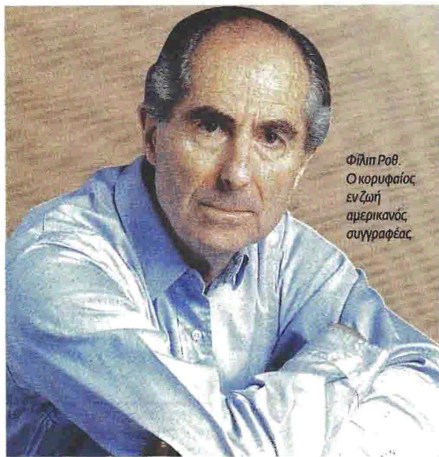
Στο τελευταίο του μυθιστόρημα ο Φίλιπ Ροθ, ο κορυφαίος εν ζωή πεζογράφος της Αμερικής, μας αφηγείται την ιστορία του διάσημου μια εποχή ηθοποιού Σάμιον Αξλερ που στα 65 του διαπιστώνει ότι του είναι πλέον αδύνατον να παίξει οποιονδήποτε από τους σπουδαίους ρόλους που τον έκαναν διάσημο στο παρελθόν, χωρίς να γελοιοποιηθεί. Το ταλέντο του μοιάζει να έχει στερέψει. Η κατάσταση αυτή τον βυθίζει σε ψυχική άβυσσο ενώ τον κατατρύχουν αυτοκτονικές σκέψεις. Και τότε εμφανίζεται στη ζωή του

Στο τελευταίο του μυθιστόρημα ο **μεγάλος αμερικανός συγγραφέας** αφηγείται τη ζωή ενός διάσημου πρωταγωνιστή του θεάτρου για να μιλήσει για την ουσία της ύπαρξης

## Ηθοποιός στο σκοτάδι

μια νέα γυναίκα, πρώην λεσβία, με την οποία συνάπτει ερωτικό δεσμό. Η σχέση όμως αυτή δεν είναι παρά ένα διάλειμμα, και ας πιστεύει ο ίδιος ότι ίσως τα καταφέρει να ξαναβρεί μέσα του τον παλιό σπουδαίο ηθοποιό, να ξαναρχίσει τη ζωή του, να γίνει μάλιστα και πατέρας. Αλλά κανένας ρόλος δεν υπάρχει πλέον για αυτόν εκτός από εκείνον του ξεφλημένου ηθοποιού και του τελειωμένου ανθρώπου. Ρόλος μοιραίος - ωστόσο δεν υπάρχει άλλος όταν η ζωή του ανθρώπου αδειάζει από το νόημά της.

Η *Ταπεινώση* έρχεται να προστεθεί στα, ας πούμε, «μιαύρα» μυθιστορήματα του Φίλιπ Ροθ της τελευταίας δεκαετίας. Σύντομο, πυκνό, σκοτεινό και βαθύ και εν τούτοις, παρά τη σκληρότητά του, βιβλίο που διαβάζεται από την πρώτη της τελευταία σελίδα χωρίς να σου δημιουργεί κανένα αίσθημα απόηχησης.



Φίλιπ Ροθ. Ο κορυφαίος εν ζωή αμερικανός συγγραφέας

**ΙΖΑΜΠΕΛ ΑΛΙΕΝΤΕ**  
**Το νησί κάτω απ' τη θάλασσα**

Μετάφραση Λεωνίδας Καρατζάς,  
 Εκδόσεις Ωκεανίδα, 2010,  
 σελ. 620, τιμή 24 ευρώ



Η Σαρριτέ ήταν σκλάβο στον Άγιο Δομίνκο στα τέλη του 18ου αιώνα, αλλά δεν γνώρισε την εξοντωτική δουλειά στις σακχαροφυτείες γιατί την πούλησαν ως οικιακή σκλάβο στον πλούσιο γαιοκτήμονα Βαλμορέν. Ευτύχησε να βρει τον έρωτα στο πρόσωπο του επαναστάτη σκλάβου Γκάμπο, αλλά όταν ξεσπά η εξέγερση των σκλάβων και οι λευκοί φεύγουν για τη Νέα Ορλεάνη ακολουθεί τον αφέντη της. Οι καταστάσεις αλλάζουν και κερδίζει την ελευθερία της, αλλά οι σχέσεις ανάμεσα στους ανθρώπους, βασισμένες σε δεσμούς αίματος, παραμένουν και καθώς σκέφτεται με νηφαλιότητα αυτό τον πυκνό ιστό ανθρώπινων σχέσεων η Σαρριτέ καταλήγει ότι είχε άστρο στη ζωή της.

**ΜΠΑΡΡΥ ΑΝΣΓΟΥΟΡΦ**  
**Η γη των θαυμάτων**

Μετάφραση Ελένη Ηλιοπούλου,  
 Εκδόσεις Πατάκη, 2010,  
 σελ. 356, τιμή 16 ευρώ



Μια ιστορία του παρελθόντος σε σχόλο στο παρόν αφηγείται ο Άνσγουορφ: 1914, οι τελευταίες ημέρες της Οθωμανικής Αυτοκρατορίας. Ο Σόμερβιλ, βρετανός αρχαιολόγος, επικεφαλής ανασκαφών στη Μεσοποταμία, στην περιοχή του σημερινού Ιράκ, παρακολουθεί με αγωνία την κατασκευή της σιδηροδρομικής γραμμής της Βαγδάτης που απειλεί να καταστρέψει τα ευρήματά του και μαζί τις δολοπλοκίες και τις ραδιουργίες των εθνών της Δύσης προκειμένου να εξασφαλίσουν ένα κομμάτι της Μεσοποταμίας και να προστατισθούν τα πλούσια κοιτάσματα πετρελαίου στην περιοχή.

**EDMUND WHITE**  
**Hotel de Dream**

Μετάφραση Αχιλλέας Κυριακίδης,  
 Εκδόσεις Πατάκη, 2010,  
 σελ. 292, τιμή 16 ευρώ



Ο Γουάιτ προσφέρει ένα μυθιστόρημα που φλερτάρει με τη μυθιστορηματική βιογραφία για τον αμερικανό λογοτέχνη Στίβεν Κρέιν ο οποίος πεθαίνει από φυματίωση στο Σάσεξ της Αγγλίας όπου έχει αποσυρθεί με τη σύζυγό του Κόρα προκειμένου να αποφύγει τα σχόλια για το παρελθόν της, ως ιδιοκτήτριας του πορνείου «Hotel de Dream» στη Φλόριδα. Εκεί, και ενώ οι ημέρες του είναι μετρημένες, υπαγορεύει την ιστορία ενός αγοριού που πορνεύεται και του οικογενειάρχη που για χάρη του καταστρέφει τη ζωή του, σε ένα τολμηρό μυθιστόρημα όπου η έλξη του προς τον υπόκοσμο και τις φτωχογενιότητες της Νέας Υόρκης συγκεντρώνεται με τα αισθήματά του για την αφοσιωμένη του σύζυγο.

## Από το Μπουένος Αίρες στο Μανχάταν

**ΠΕΑΡΟ ΜΑΪΡΑΛ**  
**Η χρονιά της κρήμυθου**

Μετάφραση Βασιλική Κνήτου,  
 Εκδόσεις Πόλις, 2010,  
 σελ. 364, τιμή 18 ευρώ



Μια κοσμογλασιάζα ανατρέπεται τη ζωή της Μαρίας Βαλντές Νέιλαν στο Μπουένος Αίρες. Οι υπολογιστές αντικαθίστανται από γραφομηχανές, οι εκπομπές στην τηλεόραση μειώνονται, τα τρόφιμα λιγοστεύουν, στο κέντρο γίνονται διαδηλώσεις και επεισόδια, το ηλεκτρικό κόβεται, τα κτήρια καταρρέουν, οι άνθρωποι οχυρώνονται σε όσα απομείναν όρθια, ο αγαπημένος της εξαφανίζεται και εκείνη από γραμματέα καταλήγει νοσοκόμα και πόρνη για να επιβιώσει. Αρραπτεύει από την πόλη, συλλαμβάνεται αιχμάλωτη από ιθαγενείς προκολομβιανής φυλής και επιστρέφει αργότερα σε μια πόλη ρημαγμένη, όπου ο πολιτισμός έχει σβήσει και βασιλεύει η βαρβαρότητα. Ενα αλληγορικό πολιτικό μυθιστόρημα για την οικονομική, πολιτική και κοινωνική κρίση της Αργεντινής από έναν νέο, πολλά υποσχόμενο λατινοαμερικανό συγγραφέα.

**ΒΑΛΕΡΙ ΤΟΝΓΚ ΚΟΥΟΝΓΚ**  
**Το καβέτι στην ώρα του...**

Μετάφραση Μαρία Μηλωδάκη,  
 Εκδόσεις Πόλις, 2010, σελ. 185, τιμή 14 ευρώ



Η Μαριλού, ο Αλμπέρ, ο Τομ και η Πριντάνς είναι τέσσερις άγνωστοι που ζουν στο Παρίσι. Ένας σκύλος, ένα μακρόν, μια αποτυχημένη απόπειρα αυτοκτονίας και μια έκρηξη σε ένα κτίριο γραφείων θα τους ενδώσουν σε ένα νοσοκομείο και η ζωή τους θα αλλάξει. Ένα τρυφερό και διασκεδαστικό «Παρά πέντε» με γαλλική υπογραφή για το τυχαίο και τα παιχνίδια της μοίρας με πολλές παραπομπές στις ταινίες «Αμελί» και «Μανόλια».

**ΓΙΑΣΜΙΝΑ ΧΑΝΤΡΑ**  
**Αυτό που η μέρα οφείλει στη νύχτα**

Μετάφραση Γιάννης Στριγκός,  
 Εκδόσεις Καστανιώτη, 2010,  
 σελ. 364, τιμή 19 ευρώ



Ο εννιάχρονος αλγερινός Γιουνές έπειτα από την οικονομική καταστροφή της οικογένειάς του μεγαλώνει με τον θείο του στην κοινότητα των αποικιοκρατών, μαζί με τους Ευρωπαίους που τον αποκαλούν πλέον Ιωνά. Όταν όμως η Αλγερία ξεσηκώνεται, ζητώντας την ανε-

ξαρτησία της, οι διαφορές καταγωγής που ποτέ δεν είχαν εξλειφθεί βγαίνουν στην επιφάνεια και μαζί με τον ανεκπλήρωτο έρωτα του Γιουνές για τη Γαλιόδα Εμιλίθα οδηγούν τον ίδιο σε προσωπικά και κοινωνικά διλήμματα. Από τον αλγερινό καταγωγής Μοχάμεντ Μολεσεχούλ, πρώην στρατιωτικό, ο οποίος για λόγους ασφαλείας κρυβόταν επί χρόνια, πίσω από το γυναικείο ψευδώνυμο.

**ΛΥΚ ΜΠΟΣΙ**  
**Ο Φρόντ στο Μανχάταν**  
 Μετάφραση Γιάννης Κουκιάς,  
 Εκδόσεις Καλέντζης, 2010, σελ. 452, τιμή 19 ευρώ



Τον Αύγουστο του 1909, ενώ ο Ζίγκμουντ Φρόντ με τον Καρλ Γιουνγκ και τον ούγγρο ψυχαναλυτή Σάντορ Φερέντζι ταξιδεύουν στην Αμερική για σειρά διαλέξεων, ο Ογκαστ Κόρντα, πλούσιος και διάσημος αρχιτέκτονας, βρίσκεται δολοφονημένος στο σπίτι του στη Νέα Υόρκη. Η κόρη του, η μόνη μάρτυς του φόνου, πάσχει από αμνησία για τα γεγονότα. Όταν ο Φρόντ



Ο Ζίγκμουντ Φρόντ. Πολλοί συγγραφείς τον κάνουν μυθιστορηματικό ήρωα